

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 32

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.

## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN

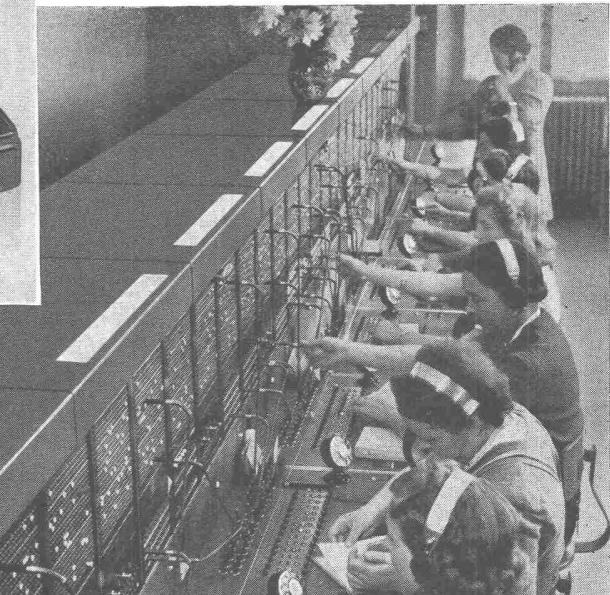
*Für jeden Betrieb die zweckmässigste Telephonanlage*

Tausende von kleinen und grossen Betrieben der verschiedensten Branchen, haben uns bis heute mit der Planung und Erstellung ihrer Telephonanlagen betraut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre Telephonprobleme zweckmässig und rationell unter Berücksichtigung der Eigenart Ihres Betriebes.



Vermittlungsstation für Telephonanlagen mit 5 Amtsleitungen.

Schnurvermittlungsanlage der Telephonzentrale im Bundeshaus Bern.



Neue schnurlose Vermittlungseinrichtung mit Zahleingeber für Telephonanlagen mit 20 Amtsleitungen.



# Wafferdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:  
Frick-Glass, Zürich-Altstetten

*Cellarius*  
**FAKTOR**  
*Laser*

Gefälliger, wetterbeständiger  
Schutzanstrich für Holzobjekte

BAUTENSCHUTZ  
SIEGFRIED  
**Keller** co

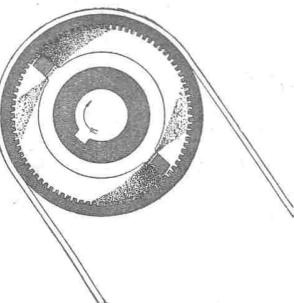
Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 2114

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorteile meines Materials? Jegliche Stein-  
hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 34 86



## PULVIS- Kupplung

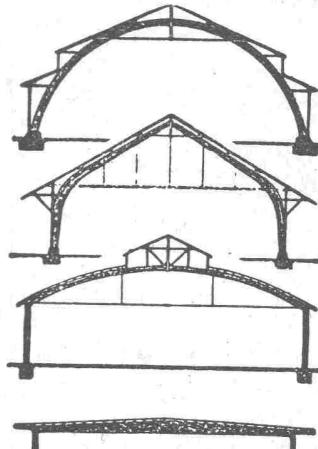
für sanften Anlauf

Arthur Schütz & Co.,  
Wien IX/66

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**ERNST ZINK - ST. GALLEN 15**

Maschinenfabrik / Telefon 3 81 37 / Unt. Kräzern



**B. ZÖLLIG**  
SÖHNE  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der**  
**HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN



**WALTER J. HELLER & Co.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

BERN - SCHLOSSTRASSE 131 - TEL. (031) 511 12

# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der  
Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-  
  
**papiere**  
aerni-leuch. bern  
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

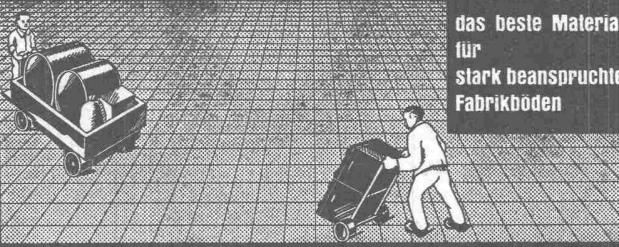
# F. Bender:

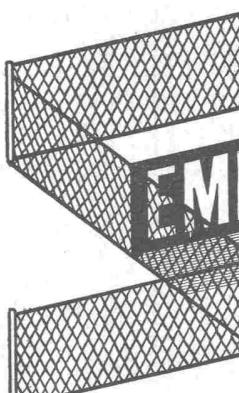
ZÜRICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 34 36 504

SCHAUFENSTER  
Rahmen in Eisen,  
Anticorodal oder Bronze

# GAUGER

Gauger & Co. A.G. Zürich

**TRAVERS**  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN  
  
das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden  
**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

Fabrik für alle  
Drahtgeflechte  
  
**EMIL HITZ**  
ZÜRICH 4  
Birmensdorferstrasse 55  
Telephon (051) 23 65 42  
Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40  
Telephon (061) 4 58 92

**FRIGORIT KORK**

*seit langem  
bewährt*

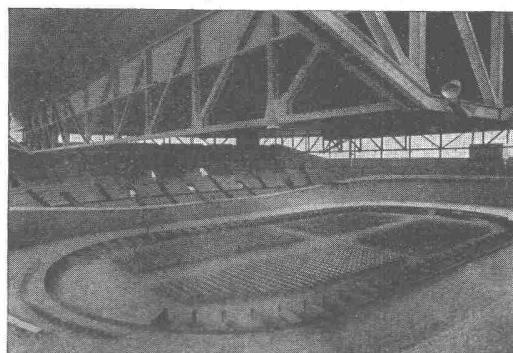
Korksteinwerke AG  
Käpfnach-Horgen

**Beton - Christen**

W. Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 8880

Verlangen Sie Offerten:

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezial-  
ausführung in fabrikfertigem Beton



Hallenstadion Zürich-Oerlikon Karl Egnder, Arch. BSA, Zürich

## BERNHARD HITZ + USTER

Fugenlose SPRAY-LIMPET-ASBEST-

Feuerschutzbeläge

Kondensations-Verhütungsbeläge

Akustik- und Schallschluckbeläge

SPRAY-LIMPET - «ASBEST» - Feuerschutzummantelung  
der Eisentragkonstruktionen des Hallenstadions — 1860 m<sup>2</sup> — direkt  
und fugenlos auf die fertig montierten Konstruktionen aufgespritzt.

Großunternehmen der Chemischen Industrie auf  
dem Platze Basel sucht initiative, bestquali-  
fizierte

### Maschinen-Ingenieure

mit abgeschlossenem Hochschulstudium und  
Diplom, einigen Jahren praktischer Erfahrung  
im Apparate- und Maschinenbau, für Projektie-  
rung, Konstruktion und Ueberwachung von  
Fabrikationsanlagen. Thermodynamiker und  
Fachmann im Chemie-Ingenieurwesen mit  
Sprachkenntnissen bevorzugt.

Für unser Konstruktionsbüro zu baldigem  
Eintritt einige tüchtige

### Maschinen-Techniker

mit abgeschlossener Technikumsbildung, sowie

### Konstrukteure und Zeichner

für Projektierung, Berechnung und Konstruk-  
tion von Apparaturen und Betriebseinrichtun-  
gen, mit Bureau- und Betriebserfahrung im  
Maschinen- und Apparatebau.

Bewerbungen mit Curriculum vitae, Zeugnisab-  
schriften, Photo, Referenzen und Gehaltsan-  
sprüche an Chiffre K 7623 Q, Publicitas Basel.

Gesucht auf Ingenieurbüro in Zürich

### Tiefbautechniker

als Mitarbeiter für die Projektierung ausser-  
gewöhnlich grosser Tiefbauarbeiten. Junge,  
initiative Kräfte werden bevorzugt,

=====

Offerten unter Chiffre Z N 7172 an Mosse-  
Annoncen AG., Zürich 23.

### Stellen-Ausschreibung

Bei der Bauverwaltung der Einwohnergemeinde  
Langenthal ist infolge Rücktrittes des bisherigen  
Inhabers die Stelle eines

### Hochbau-Technikers

für Projektarbeiten, Bauleitungen, Baukontrol-  
len und Liegenschaftsverwaltung, zu besetzen.

Erfordernisse: Abgeschlossene Technikumsbil-  
dung, mehrjährige Praxis auf Büro und Bau-  
platz, Gewandtheit im Verkehr mit Unterneh-  
mern und Publikum. Alter nicht über 35 Jahre.  
Besoldung: Besoldungsklasse 4, Fr. 8 200.— bis  
10 200.— nebst Teuerungszulagen (15% der  
Grundbesoldung), Fr. 300.— Kopfquote und Kin-  
derzulage Fr. 150.—

Der Beitrag zur Pensionskasse ist obligatorisch.

Dienstantritt 1. Oktober 1951 oder nach Ueber-  
einkunft.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der  
Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen  
Tätigkeit und des frühesten Eintrittstermines  
sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und  
Photo bis zum 25. August 1951, 18.00 Uhr, zu  
richten an den Vize-Präsidenten der Baukom-  
mission, Hrn. W. Grünig, Architekt, Langenthal.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Langenthal, den 1. August 1951.

Die Baukommission.

Gesucht von Architekturbüro S.I.A. der Ostschweiz für  
Schulhausneubau, Turnhallen und Sportplatz zuver-  
lässiger und erfahrener

### BAUFÜHRER

Handschriftliche Offerten mit Angaben über Ausbil-  
dung, bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüche und frü-  
hestem Eintrittstermin sind zu richten unter Chiffre  
B 66 275 G an Publicitas St. Gallen.

**SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE****OFFRE D'EMPLOI**

Une inscription publique est ouverte en vue de pourvoir deux postes de

**Techniciens-Electriciens**

au service de l'électricité

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes:

- Jouir d'une bonne santé.
- Etre âgé de moins de 35 ans.
- Etre citoyen suisse; à titre égal, la préférence sera donnée aux citoyens genevois.
- Avoir une bonne instruction générale.
- Posséder le diplôme de technicien-électricien ou un titre équivalent.
- Avoir quelques années de pratique dans l'étude et la construction des réseaux aériens et souterrains, ou des installations électriques intérieures.
- Etre capable de diriger du personnel.

La fonction est classée en 5ème catégorie de l'échelle du personnel payé au mois (traitement de frs 5500.— à 6850.—, auquel vient s'ajouter l'allocation de vie chère actuellement fixé à 60 % du traitement de base).

Engagement pour une année à titre d'essai.

Les personnes qui désirent poser leur candidature peuvent obtenir des renseignements complémentaires ainsi que la formule à remplir auprès de la direction du service de l'électricité, rue du Stand 12.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photographie doivent être adressées avant le samedi 18 août 1951, dernier délai, au secrétariat général des Services industriels, pont de la Machine.

Genève, le 30 juillet 1951.

**Stellenausschreibung**

Bei der Aargauischen Baudirektion wird die Stelle eines

**Adjunkten**

des Kantonalen Wasserbau- und Wasserrechtsamtes zur Bewerbung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Bauingenieur mit abgeschlossener Hochschulbildung und praktischer Erfahrung im Wasserbau.

**Tätigkeit:** Selbständige Bearbeitung aller Wasserbaugeschäfte (Bach- und Flusskorrekturen, Gewässeruntersuchungen usw.).

**Besoldung:** Einschliesslich der gegenwärtigen Teuerungszulagen: Fr. 13 700.— bis Fr. 16 700.— plus Kinderzulagen.

**Anmeldung:** Handschriftlich mit Lebenslauf (Geburtsdatum, Heimat- und Wohnort, Zivilstand, militärische Einteilung, Bildungsgang, bisherige praktische Tätigkeit usw.) und Zeugnissen bis zum 26. August 1951 an die Aargauische Baudirektion.

Aarau, den 21. Juli 1951.

**Aargauische Baudirektion.**

Gesucht auf Architekturbureau in Zürich

**Hochbautechniker**

wenn möglich mit Interesse für mechanische Installationen. Entwicklungsfähiger Posten.

Offerten unter Chiffre Z M 7172 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht auf 1. Oktober 1951

**selbständiger Konstrukteur**

guter Statiker auf Projektierungsbureau für Eisen- und Eisenbetonkonstruktion des Hoch- u. Tiefbaus. Offerten mit gefl. Angaben über Lebenslauf, Zeugnissen und Saläransprüchen unter Chiffre C 4845 T an Publicitas Thun.

**Stellen-Ausschreibung**

Bei der Abteilung Wasserbau und Wasserrecht der Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich ist die Stelle eines

**Tiefbauzeichners**

mit möglichst baldigem Dienstantritt zu besetzen.

**Erfordernis:** Abgeschlossene Tiefbauzeichnerlehre. Die Jahresbesoldung gemäß Klasse 2 beträgt Fr. 6 585.— bis Fr. 9 005.—, event. gemäß Klasse 4 Fr. 7 392.— bis Fr. 10 349.— (Teuerungszulagen inbegriffen).

Handschriftliche Anmeldungen unter Beilage von Zeugnisabschriften, eines Lebenslaufes und einer Photo sind bis 25. August 1951 an die Abteilung Wasserbau und Wasserrecht, Walchetur, Zürich 1, einzureichen.

**Im Auftrage der Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich:**  
Abteilung Wasserbau und Wasserrecht  
Der Vorsteher.

Waagenfabrik sucht tüchtigen, erfahrenen

**MASCHINENTECHNIKER**

für die Berechnung, Projektierung und zeichnerische Behandlung der Arbeiten auf diesem Gebiete. Beherrschung der franz. Sprache in Wort und Schrift unerlässlich. Bei Eignung interessante Dauerstelle mit Entwicklungsmöglichkeit und Pensionsberechtigung.

Bestens ausgewiesene Bewerber wollen ihre handschriftliche Offerte mit Bildungsgang, Photo und Zeugniskopien unter Angabe der Gehaltsansprüche sowie frühesten Eintrittstermin einreichen unt. Chiffre 55510 LL an Publicitas, Zürich 1.

Kraftwerk in der Ostschweiz sucht für sein technisches Büro

## Maschinen- evtl. Tiefbau-Zeichner

**Wir verlangen:** Abgeschlossene Lehre und Praxis in Industrie, Ing.- oder Projektierungsbüro; einwandfreien Charakter, Initiative und gute Umgangsformen.

**Wir bieten:** Interessante Arbeit (Netzpläne, Statistiken, Konstr.- und Baupläne für Schaltanlagen); bei Eignung sichere und gut bezahlte Dauerstelle.

Ausführliche Bewerbungsschreiben mit Photo, Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und Eintrittsmöglichkeit sind bis 15. August zu richten unter Chiffre OFA 7212 St. an Orell Füllli-Annoncen, St. Gallen.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir quelques

## INGÉNIEURS TECHNICIENS Dessinateurs-constructeurs

pour notre département «Charpentes Métalliques et Chaudronnerie». Faire offres détaillées avec curriculum vitae, photographie, copies de certificats et indication des prétentions de salaire ainsi que de la date d'entrée possible aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey.

Junger, tüchtiger

## Bauzeichner / Bauführer

sucht auf 1. Oktober neuen Wirkungskreis in Architekturbureau oder Baugeschäft.

Offerten sind zu richten unter Chiffre ZP 7205 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbureau in Zürich

## 1 Tiefbauzeichner 1 Eisenbetonzeichner

Offerten unter Chiffre Z O 7172 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Große Elektrizitätsgesellschaft sucht für Indonesien

## MASCHINENBAU-INGENIEUR

als Leiter ihrer Abteilung für die Projektierung und Ausführung von Dieselzentralen sowie die Betriebsüberwachung derselben. Kenntnis und Erfahrung auf dem Gebiete der Dieselmotoren ist notwendig. Wenn erwünscht dreijähriger Arbeitsvertrag.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Lichtbild sind zu richten an **Electriciteitmaatschappij Aniem, N. V. Keizersgracht 369, Amsterdam C.**

Gesucht für Kraftwerkbau als Stellvertreter des örtlichen Bauleiters

## dipl. Bau-Ingenieur

Stellenerfahrung und Beherrschung der französischen Sprache erwünscht. Bei Eignung Dauerstelle.

Offerten unter Chiffre ZN 7201 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Stellen-Ausschreibung

### In der Gemeinde Zollikon ist die Stelle eines Tiefbautechnikers

für allgemeine Tiefbauarbeiten zu besetzen.

Handschriftliche Offerten mit Gehaltsansprüchen, Referenzen und Angabe bisheriger praktischer Tätigkeit sind zu richten an das **Bauamt Zollikon**.

## Architekturbureau oder Bauunternehmen

Ich bin 50 Jahre alt, durch Sport jugendlich, Schweizer, seit 20 Jahren Kaufmann (diplomiert). Vorher einige Jahre in Architekturbureau als Bauzeichner und Entwerfer tätig. Initiativ, organisationsfähig, Kunstsinn, in der Lage kaufmännisch, technisch und künstlerisch Positives zu leisten. Ich wünsche mich auf die Baubranche umzustellen und suche geeignete Betätigung.

Offerten vermittelt Mosse-Annoncen A G., Limmatquai 94, Zürich, unter Chiffre Z P 7238.

## Junger dipl. Architekt

mit Wettbewerbserfolgen, versiert in Projektierungsarbeiten, sucht neuen Wirkungskreis.

Offerten unter Chiffre B 52 043 G an **Publicitas St. Gallen**.

## Architekten! Bauunternehmer!

Neugegründetes Ingenieurbureau in Zürich übernimmt noch Aufträge.

Chiffre Z V 1345 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23, oder Telefon 26 45 75.

## Dipl. Kultur-Ingenieur

mit 2jähriger Praxis in Vermessung und in allg. Tiefbau sucht Stelle in Ing.-Bureau, Bauunternehmung oder in kulturtechnisches Unternehmen, auf ca. Anfang Oktober.

Offerten unter Chiffre F 4856 T an Publicitas Thun.

## Tiefbau- und Eisenbeton-Techniker

mit Büro- und Bauplatz-Erfahrung auf Tief- und Hochbauten (Kraftwerk-, Industriebauten, Kläranlagen) sucht neuen, selbständigen Posten in Bau-Unternehmung oder Ingenieurbüro. Zuschriften bitte unter Chiffre Z M 1370 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## ARCHITEKT ETH

wünscht als Partner in bestehendes Architekturbüro einzutreten. Bern oder Außengemeinden. Offerten unter Chiffre ZM 7197 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Leistungsfähige Firma ist in der Lage, sofort

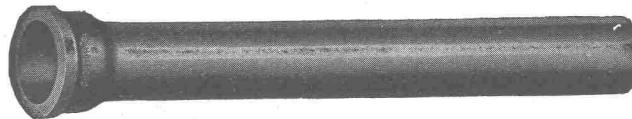
## Glaser- und Schreinerarbeiten

mit kurzen Lieferfristen und günstigen Preisen zu übernehmen. — Auskunft unter Chiffre OFA 6004 R an Orell Füssli-Annونcen, Aarau.

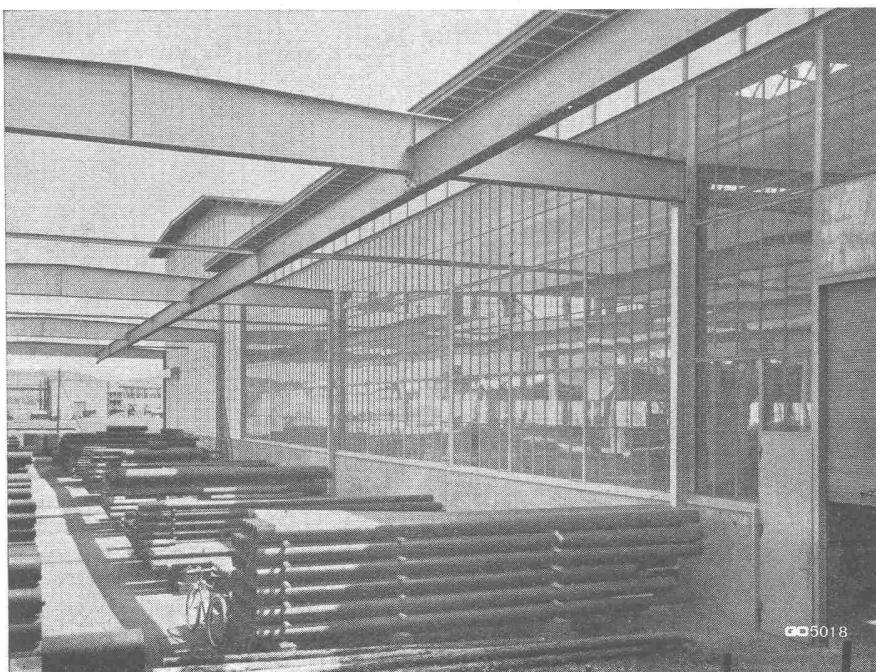
## Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



KÄGI & Co. TELEPHON No. 22415 WINTERTHUR



## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweiz. Patente  
255 897 **Strassenwalze**  
234 738 **Fenster mit Doppelverglasung**  
250 592 **Armature pour béton précontraint**  
wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs der Patente bzw. Abgabe der Lizenz.

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

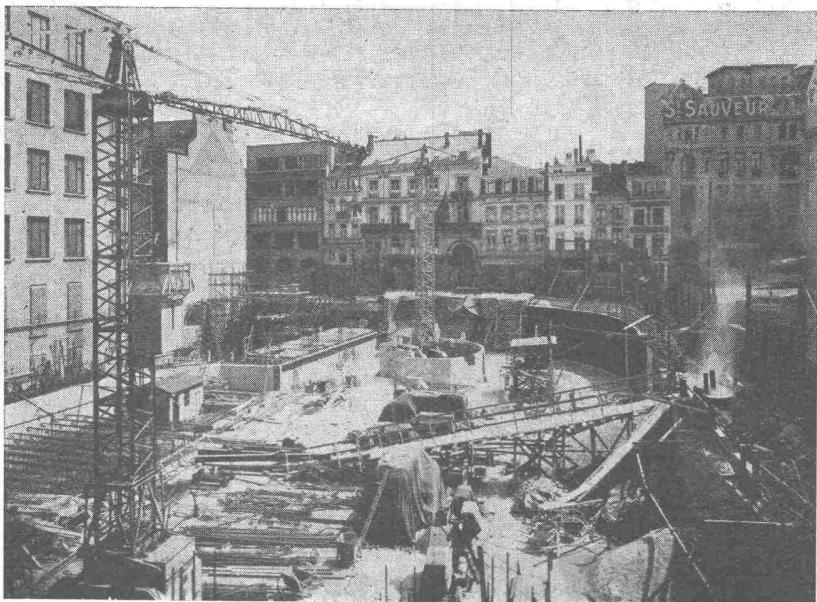
**E. Blum & Co.** Patentanwälte  
Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orell-Füssli-Hof



GEILINGER & CO  
WINTERTHUR  
EISENBAUWERKSTÄTTEN



Stahlfenster für Maschinenhalle



Die Ausführungs-Abteilung erstellt Ihnen mit Garantie:

**Brücken- und Tunnel-Isolierungen**  
**Grundwasser-Isolierungen**  
**Terrassenbeläge**  
**Kiesklebedächer**  
**Gussasphaltbeläge**

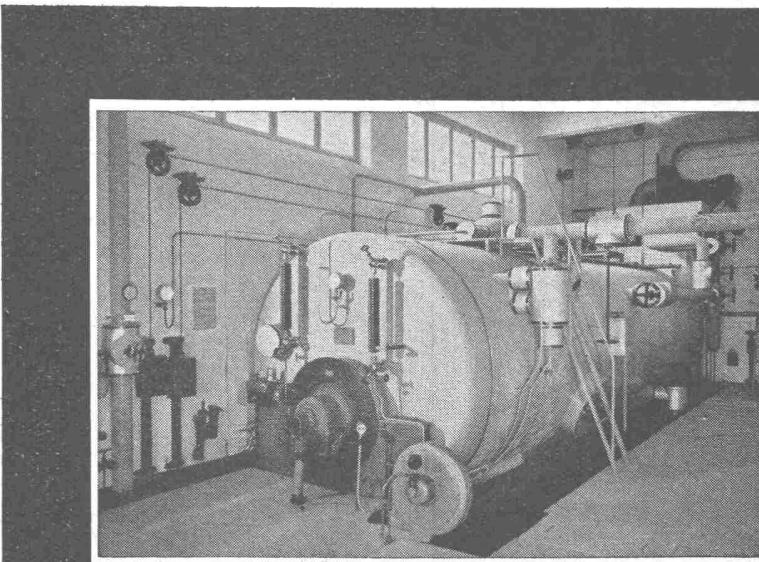
Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, Bruxelles — A. Chambon, Architecte — L. M. Chapeaux, Ingénieur — S. A. Entreprises Louis de Waele — Grundwasserisolierung ca. 5000 m<sup>2</sup>

## ASPHALT-EMULSION A.-G., ZURICH

Telephon (051) 25 88 66

Postfach Zürich 23

Löwenstrasse 11



Industriebedarf

Isolierungen

Kalte Wärme Schall

Filterhilfsmittel

**Schneider & Co.**



Winterthur